

СПОРАЗУМЕНИЕ

за сътрудничество между Община Сливен - Република България
и Община Текирдаг - Република Турция

Основавайки се на принципите на добросъседските отношения между нашите две страни и подписаните правителствени документи между Република България и Република Турция:

- декларирайки искрено желание на нашите граждани да живеят в мир и разбирателство с всички свои балкански съседи;
- имайки предвид твърдото убеждение, че сътрудничеството между Сливен и Текирдаг ще има определен принос в развитието на добрите отношения между Република България и Република Турция;
- отчитайки преимуществата на географската близост между нашите два града,

Ръководствата на град Сливен и град Текирдаг решиха с подписването на настоящото Споразумение за сътрудничество да установят връзки между двата града, които да се развиват в следните направления и области:

1. В бизнеса, в промишленото производство, в строителството, в селското стопанство и транспорта.
2. В областта на изкуството, културата и масовата информация.
3. В областта на науката и образованието.
4. В областта на екологията.
5. В областта на здравеопазването и социалните дейности.
6. В областта на физкултурата и спорта.

Договарящите се страни ще поощряват различните видове сътрудничество между двата града, които се осъществяват по инициатива на държавни и частни фирми и предприятия, институти, организации, художествени и спортни колективи, частни лица и т. н. Там, където е възможно ще се прилага принципът на безвалутния обмен.

Двете страни си запазват правото по взаимно съгласие да внасят изменения в настоящото Споразумение с цел неговото подобряване и актуализиране.

Настоящото Споразумение е съставено в два екземпляра - на български и на турски език, като и двата екземпляра имат еднаква сила.

Споразумението влиза в сила след неговото приемане от Общинските /Градските/ съвети на Сливен и Текирдаг.

ЗА ОБЩИНА СЛИВЕН

КМЕТ:

/и.ж. Янко Янков/

ЗА ОБЩИНА ТЕКИРДАГ

КМЕТ:

/Осман Табак/